

DE

Reinigung und Pflege der Material- oberfläche von Active Line Kunstleder

Die regelmäßige Reinigung und Pflege der Materialoberfläche ist für den Erhalt der Materialeigenschaften essentiell. Dafür empfehlen wir eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen, Aceton, Waschbenzin, scheuernde Reinigungsmittel oder andere haushaltsüblichen Reiniger. Entfernen Sie Verschmutzungen durch stark färbende Lebensmittel oder andere Substanzen umgehend. Grundsätzlich sollten Flecken immer sofort behandelt werden und nicht eintrocknen.

Active Line Kunstleder ist besonders anschmutzresistent. Aufgrund dieser Eigenschaft werden auch Jeansabfärbungen weniger angenommen als bei herkömmlichem Kunstleder.

Bei hartnäckigen Verschmutzungen wie Permanentmarker oder Kugelschreiber kann die Materialoberfläche zusätzlich mit alkoholbasierten Reinigern gesäubert werden. Verwenden Sie dafür beispielsweise Isopropanol oder Spiritus. Rückstände alkoholischer Reinigungsmittel sowie Seifenrückstände müssen im Anschluss mit einem feuchten Tuch und lauwarmem Wasser entfernt werden.

Zum Erhalt der Lebensdauer Ihres Artikels reinigen und pflegen Sie diesen bitte regelmäßig.

Unsere Empfehlung: der speziell entwickelte Active Line® Plus Reiniger für Kunstleder von LCK. Weitere Informationen zum Produkt finden Sie unter: www.activeline.moebelpflegeshop.de

Desinfektionsmittelempfehlungen

Verwenden Sie zur Flächendesinfektion Ihres Artikels Desinfektionsmittel aus der untenstehenden Übersicht. Bitte beachten Sie die Einwirkzeit und Verwendung entsprechend der Herstellerangaben auf dem jeweiligen Produkt.

Dr. Schumacher GmbH: Cleanisept / Wipes 5 %ig, Optisept 7 %ig, Biguanid Fläche N 3 %ig, Descosept PUR Wipes RTU, Descosept Sensitive Wipes, Descosept spezial Wipes, Ultrasol active 1 %ig

Bode Chemie GmbH: Microbac forte 3 %ig, Kohrsolin FF, Bacillol 30 foam, Dismozon plus 3,6 %ig

Schülke & Mayr GmbH: Perform 3 %ig, Mikrocid sensitive liquid unverdünnt, Mikrocid universal liquid unverdünnt, Terralin protect 2 %ig

Ecolab GmbH: Incidin liquid unverdünnt, Incidin Pro, Incidin Plus, Incidin Active 3 %ig, Incidin OxyWipe S

B. Braun Melsungen AG: Meliseptol foam pure unverdünnt, Meliseptol rapid unverdünnt

Dürr Dental AG: FD300 1 %ig, FD366 unverdünnt

Antiseptica Dr. H.-J. Molitor GmbH: Biguacid S 2 %ig, Descogen Liquid r.f.u.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH: Lysoformin spezial 0,75 %ig, Aldasan 2000 4 %ig

Tana Chemie GmbH: Apesin rapid 3 %ig

Aquagenius Schweiz GmbH: ASCEA-des unverdünnt

CosiMed GmbH: CosiMed Konzentrat 7,5 %ig

Weitere, ausführliche Informationen über Pflege, Reinigung sowie wichtige Produktinformationen zu Ihrem Bezugstoff finden Sie unter: www.hoepke.de/activeline oder fordern Sie diese bei Ihrem Fachhändler an.

EN

Cleaning and care of the material surface of Active Line artificial leather

Regular cleaning and care of the material surface is essential to maintain the material properties. We recommend using warm, mild soapy water and a microfibre cloth to do so. Please do not use chemical bleaches, acetone, petroleum ether, abrasive cleaning agents or other common household cleaners. Remove discolouration from foods or other substances promptly. In general, spots should always be treated immediately and not allowed to dry on.

Active Line artificial leather is highly resistant to soiling. Because of this characteristic, it is less susceptible to discolouration from denim than common artificial leathers.

In case of difficult stains, such as from permanent markers or pens, the surface of the material can also be cleaned with alcohol-based cleaners. Use isopropanol or methylated spirit for this purpose, for instance. Residues of alcohol-based cleaning agents and soap residue must then be removed using a moist cloth and lukewarm water.

To extend the life of your product, please clean and care for it regularly.

We recommend using the specially developed Active Line® Plus cleaner for artificial leather from LCK. Further product information is available at: www.activeline.moebelpflegeshop.de

Recommended disinfectants

To disinfect the surface of your product, use disinfectants listed in the overview below. Please note their reaction time and use them according to the manufacturer's information listed on the respective product.

Dr. Schumacher GmbH: Cleanisept / Wipes 5 %, Optisept 7 %, Biguanid Fläche N 3 %, Descosept PUR Wipes RTU, Descosept Sensitive Wipes, Descosept spezial Wipes, Ultrasol active 1 %

Bode Chemie GmbH: Microbac forte 3 %, Kohrsolin FF, Bacillol 30 foam, Dismozon plus 3,6 %

Schülke & Mayr GmbH: Perform 3 %, Mikrocid sensitive liquid undiluted, Mikrocid universal liquid undiluted, Terralin protect 2 %

Ecolab GmbH: Incidin liquid undiluted, Incidin Pro, Incidin Plus, Incidin Active 3 %, Incidin OxyWipe S

B. Braun Melsungen AG: Meliseptol foam pure undiluted, Meliseptol rapid undiluted

Dürr Dental AG: FD300 1 %, FD366 undiluted

Antiseptica Dr. H.-J. Molitor GmbH: Biguacid S 2 %, Descogen Liquid r.f.u.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH: Lysoformin spezial 0,75 %, Aldasan 2000 4 %

Tana Chemie GmbH: Apesin rapid 3 %

Aquagenius Schweiz GmbH: ASCEA-des undiluted

CosiMed GmbH: CosiMed Konzentrat 7,5 %

For full details regarding care and cleaning, as well as important product information for your upholstery fabric, please see www.hoepke.de/activeline or request information from your dealer.

active
LINE

CLEAN[®]
ACTIVE

Kunstleder
Artificial Leather

DE

Reinigungs- und Pflegehinweise Desinfektionsmittelempfehlungen

EN

Cleaning and care information Recommended disinfectants

FR

Nettoyage et entretien de la surface du similicuir Active Line

Le nettoyage et l'entretien réguliers des surfaces est essentiel pour conserver les propriétés des matériaux. Pour cela, nous recommandons d'utiliser de l'eau chaude légèrement savonneuse et un chiffon microfibre. N'utilisez pas d'agents de blanchiment chimiques, d'acétone, d'essence F, de détergent abrasif ou tout autre produit ménager. Veuillez retirer immédiatement les salissures causées par des aliments laissant des taches coriaces ou toute autre substance. En principe, il convient de toujours traiter les taches immédiatement avant qu'elles ne sèchent.

Le similicuir Active Line est particulièrement résistant aux salissures. Cette propriété lui permet d'être moins sensible que les similicuir traditionnels aux taches laissées par les jeans.

En cas de salissures coriaces, telles que les traces de feutre permanent ou de stylo, il est également possible de nettoyer la surface avec un nettoyant à base d'alcool. Pour cela, utilisez par exemple de l'alcool isopropylique ou du alcool dénaturé. Il convient ensuite de retirer les résidus de détergent à base d'alcool et les résidus de savon avec un chiffon humide et de l'eau tiède.

Pour prolonger la vie de votre article, veuillez le nettoyer et l'entretenir régulièrement.

Notre recommandation : le produit de nettoyage Active Line® Plus de LCK, spécialement conçu pour le similicuir. Vous trouverez de plus amples informations sur ce produit sur : www.activeline.moebelpflegeshop.de

Recommandations de produits désinfectants

Pour désinfecter la surface de votre article, veuillez utiliser les désinfectants figurant dans l'aperçu ci-après. Veillez au temps de pose et aux conseils d'utilisation du fabricant pour chacun des produits.

Dr. Schumacher GmbH: Cleanisept / Wipes à 5 %, Optisept à 7 %, Biguanid Fläche N à 3 %, Descosept PUR Wipes RTU, Descosept Sensitive Wipes, Descosept spezial Wipes, Ultrasol active à 1 %

Bode Chemie GmbH: Microbac forte à 3 %, Kohrsolin FF, Bacillol 30 foam, Dismozon plus à 3,6 %

Schülke & Mayr GmbH: Perform à 3 %, Mikrozyd sensitive liquid non dilué, Mikrozyd universal liquid non dilué, Terralin protect à 2 %

Ecolab GmbH: Incidin liquid non dilué, Incidin Pro, Incidin Plus, Incidin Active à 3 %, Incidin OxyWipe S

B. Braun Melsungen AG: Meliseptol foam pure non dilué, Meliseptol rapid non dilué

Dürr Dental AG: FD300 à 1 %ig, FD366 non dilué

Antiseptica Dr. H.-J. Molitor GmbH: Biguacid S à 2 %, Descogen Liquid r.f.u.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH: Lysoformin spezial à 0,75 %, Aldasan 2000 à 4 %

Tana Chemie GmbH: Apesin rapid à 3 %

Aquagenius Schweiz GmbH: ASCEA-des non dilué

CosiMed GmbH: CosiMed Konzentrat à 7,5 %

Vous trouverez de plus amples informations sur l'entretien et le nettoyage, ainsi que des informations importantes sur vos revêtements sur : www.hoepke.de/activeline ou demandez-les à votre distributeur.

IT

Pulizia e cura della superficie in similpelle Active Line

La pulizia e la cura della superficie sono essenziali per mantenere inalterate le proprietà del materiale. Per questo consigliamo di utilizzare una miscela di acqua tiepida e sapone delicato e un panno in microfibra. Non utilizzare mai sbiancanti chimici, acetone, smacchiatori a base di benzina, spazzole abrasive o altri detergenti di uso comune. Rimuovere subito le macchie lasciate da alimenti o altre sostanze coloranti. Di norma le macchie vanno trattate subito senza lasciarle seccare.

La similpelle Active Line è particolarmente resistente allo sporco. Grazie a questa sua proprietà assorbe anche meno il colore dei jeans che stingono rispetto alla similpelle tradizionale.

In caso di sporco ostinato come tracce di inchiostro permanente o biro è possibile inoltre utilizzare detergenti a base di alcol per smacchiare. A tal fine si consiglia di utilizzare ad esempio l'isopropanolo o l'alcol etilico. Una volta pulito, bisogna rimuovere i residui dei detergenti a base di alcol e di sapone con un panno inumidito con acqua tiepida.

Effettuare regolarmente pulizia e cura dell'articolo acquistato per garantirne una lunga durata.

Si consiglia di utilizzare il detergente Active Line® Plus appositamente sviluppato da LCK per la similpelle. Per maggiori informazioni sul prodotto visitare: www.activeline.moebelpflegeshop.de

Disinfettanti raccomandati

Per disinfettare la superficie dell'articolo utilizzare un disinfettante tra quelli riportati sotto. Si raccomanda di rispettare il tempo di applicazione e le istruzioni per l'uso indicati dal produttore su ciascun prodotto.

Dr. Schumacher GmbH: Cleanisept / Wipes diluito al 5 %, Optisept diluito al 7 %, Biguanid Fläche N diluito al 3 %, Descosept PUR Wipes RTU, Descosept Sensitive Wipes, Descosept spezial Wipes, Ultrasol active diluito al 1 %

Bode Chemie GmbH: Microbac forte diluito al 3 %, Kohrsolin FF, Bacillol 30 foam, Dismozon plus diluito al 3,6 %

Schülke & Mayr GmbH: Perform diluito al 3 %, Mikrozyd sensitive liquid non diluito, Mikrozyd universal liquid non diluito, Terralin protect diluito al 2 %

Ecolab GmbH: Incidin liquid non diluito, Incidin Pro, Incidin Plus, Incidin Active diluito al 3 %, Incidin OxyWipe S

B. Braun Melsungen AG: Meliseptol foam pure non diluito, Meliseptol rapid non diluito

Dürr Dental AG: FD300 diluito al 1 %, FD366 non diluito

Antiseptica Dr. H.-J. Molitor GmbH: Biguacid S diluito al 2 %, Descogen Liquid r.f.u.

Lysoform Dr. Hans Rosemann GmbH: Lysoformin spezial diluito al 0,75 %, Aldasan 2000 diluito al 4 %

Tana Chemie GmbH: Apesin rapid diluito al 3 %

Aquagenius Schweiz GmbH: ASCEA-des non diluito

CosiMed GmbH: CosiMed Konzentrat diluito al 7,5 %

Per maggiori informazioni su cura, pulizia e dati importanti del prodotto acquistato visitare: www.hoepke.de/activeline o rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia.

active
LINE

CLEAN[®]
ACTIVE

Similicuir
Ecopelle

FR

Conseils de nettoyage et d'entretien Recommandations de désinfectants

IT

Istruzioni per la pulizia e la cura Disinfettanti raccomandati